

TIPOLOGÍAS Y FUNCIONES BIBLIOTECARIAS: ANALISIS APLICADA A LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE BISSAU (GUINEA BISSAU)

Fernanda Maria Melo Alves¹

Resumen

Se define el concepto de biblioteca (nacional, pública y universitaria) y se enumeran las respectivas funciones. Se revisan tipologías y clasificaciones bibliotecarias oriundas de organizaciones internacionales y distintos autores. Se analizan algunas funciones de las bibliotecas en los países en desarrollo. Se perspectiva de forma diacrónica la Biblioteca Pública de Bissau de acuerdo con la historia del Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), en el cual se integra, y del país al cual pertenece, Guinea Bissau. Se intenta aplicar topologías a la institución en estudio, según distintos marcos legales de los cuales resulta su evolución. Se propone una clasificación para la institución en estudio, según la triplicidad de sus funciones. Se dibujan posibles líneas de desarrollo para la Biblioteca Pública de Bissau, de acuerdo con la evolución de otras instituciones también pertenecientes a países en desarrollo.

Palabras claves: Biblioteca pública; Funciones; Tipologías; Biblioteca Pública de Bissau; Guinea Bissau.

TIPOLOGIAS E FUNÇÕES DE BIBLIOTECA: ANÁLISE APLICADA Á BIBLIOTECA PÚBLICA DE BISSAU (GUINÉ BISSAU)

Resumo

Define-se o conceito de biblioteca (nacional, pública e universitária) e enumeram-se as respectivas funções. Revêem-se tipologias e classificações propostas por diferentes organizações internacionais e autores. Analisam-se algumas das funções das bibliotecas dos países em desenvolvimento. Integra-se o estudo da Biblioteca Pública de Bissau (BPB), na do Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), bem como na do país a que ambas instituições pertencem, a Guiné Bissau. Tentativa de classificar a biblioteca em estudo, de acordo com os vários diplomas legais que lhe têm sido atribuídos. Proposta de classificação, tendo em conta a triplicidade de funções exercidas. Perspectivas de desenvolvimento para a (BPB) à semelhança de instituições de países em desenvolvimento.

Palavras-chave: Biblioteca Pública; Funções; Tipologias; Biblioteca Pública de Bissau; Guiné Bissau.

¹ Investigadora de la Cátedra Luís de Camões de Estudios Portugueses, Doctora en Documentación: Archivos y Bibliotecas en el Entorno Digital - Departamento de Biblioteconomía y Documentación Universidad Carlos III de Madrid. fmelo2@hotmail.com

1 INTRODICCIÓN

La biblioteca ha sido, y continúa siéndolo, un espacio de comunicación e información por excelencia. Al igual que sucede con otras unidades documentales, como el archivo, el centro de documentación y el museo, son numerosos los conceptos y las definiciones de biblioteca. Buena de su abundancia y validez es la literatura que a este respecto ha sido producida por organizaciones internacionales, asociaciones profesionales y numerosos expertos. De ello nos damos cuenta cuando pasamos un recorrido por algunos conceptos, definiciones, funciones y tipologías emanados de dichas instituciones.

En su sentido general, la biblioteca es *una colección organizada de libros, publicaciones periódicas u otros documentos cualesquiera- en especial gráficos y audiovisuales- así como los servicios del personal que facilite a los usuarios la utilización de estos documentos, con fines informativos, de investigación, de educación o recreativos* (Amat, 1982).²

Presenta diversidad tipológica, la mayoría de las veces, según los servicios que prestan y su situación orgánica. La clasificación tradicional suele dividir las bibliotecas nacionales, bibliotecas públicas, bibliotecas de los centros docentes y bibliotecas especializadas. Vamos limitar nuestro estudio a los tres primeros tipos, en lo que toca a las definiciones y funciones que se le han atribuido (Carrión, 1995):³

- Las bibliotecas nacionales se *definen por el carácter general de sus fondos, que tienen encomendadas, como cabeza del sistema bibliotecario de un país, funciones centrales en el control bibliográfico y en la disponibilidad de las publicaciones. De ordinario constituyen también la colección más importante del tesoro bibliográfico de una cultura y suelen reunir una gran variedad de colecciones documentales. Constituyen la condición previa y el punto de apoyo de cualquier planificación bibliotecaria nacional.*

Seguimos el pensamiento de Line (Line, 1989), cuando ha identificado las necesidades de información y funciones específicas de dicha institución, y que serían:⁴

La colección y la preservación de documentos de interés e importancia nacional.

² Amat i Noguera, Nuria. *La Biblioteca. Tratado general sobre su organización, técnicas y utilización*. Barcelona: Scripta, 1982: 24.

³ Carrión Gútiez, Manuel. *Manual de biblioteca. 2ª*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1995: 37.

⁴ Line, Maurice: *The role of national libraries and information needs: alternative means of fulfilment with special reference to the role of national libraries*. Paris: UNESCO, 1989: 11-12.

- Las necesidades bibliográficas: colección y acceso a catálogos de publicaciones: a) creación de los catálogos del país, b) acceso a catálogos de otros países.

- La provisión de documentos: el recurso nacional.

- El acceso a publicaciones: a) acceso para referencia y consulta, b) entrega remota: prestamos y copias.

- El cambio de publicaciones.

- El acceso a la información: a) información primaria, b) información procesada, c) preparación de guías de información.

- Los servicios a bibliotecas y otras unidades de información: a) catalogación, b) otros servicios.

- El liderazgo y consejo a las bibliotecas y a otras unidades de información.

- El planeamiento y la coordinación.

- La educación y el entrenamiento.

- La investigación y el desarrollo.

Mientras que las bibliotecas públicas *se caracterizan por el de carácter general por sus fondos y por sus usuarios* (Carrión, 1995).⁵

En el Manifiesto de la UNESCO a favor de la Biblioteca Pública (UNESCO, 1994)⁶ se marcan doce objetivos relacionados con la información, la educación y la cultura:

- Crear y consolidar el hábito de la lectura en los niños desde los primeros años.

- Prestar apoyo al auto educación y la educación formal de todos los niveles.

- Brindar posibilidades para un desarrollo personal creativo.

- Estimular la imaginación y creatividad de niños y jóvenes.

- Sensibilizar respecto del patrimonio cultural y el aprecio de las artes y las innovaciones y logros científicos.

- Facilitar el acceso a la expresión cultural de todas las artes del espectáculo.

- Fomentar el diálogo intercultural y favorecer la diversidad cultural.

- Prestar apoyo a la tradición oral.

- Garantizar a todos los ciudadanos el acceso a la información comunitaria.

⁵ Carrión, op...cit: 37.

⁶ UNESCO. *Manifiesto de la UNESCO a favor de la Biblioteca Pública* (en línea), 1994. Disponible en <http://www.unesco.org/VII/s8/unesco/span.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

- Prestar servicios adecuados de información a empresas, asociaciones y agrupaciones de ámbito local.

- Facilitar el progreso en el uso de la información y su manejo a través de medios informáticos.

- Prestar apoyo y participar en programas y actividades de alfabetización para todos los grupos de edad y, de ser necesario, iniciarlos.

Dada la falta de bibliotecas escolares, las bibliotecas públicas en los países en vías de desarrollo han tenido que sustituirlas por lo que cumplen un papel añadido fundamental de apoyo a la educación formal a través de la promoción de actividades adecuadas a esta finalidad, las cuales constituyen un estímulo al estudiante hacia una frecuente y permanente búsqueda del conocimiento y desarrollo personal (Suaiden, 2000).⁷

Y las bibliotecas de los centros docentes (escolares y universitarios) *se distinguen por el carácter general de sus fondos, pero no por sus usuarios, ya que están al servicio de los miembros de una institución docente y subordinadas a los fines de ésta* (Carrión, 1995).⁸

Señala Buonocore (Buonocore, 1957)⁹ que las funciones de la biblioteca universitaria están predeterminadas y condicionadas por las funciones de la misma universidad, al que Merlo (Merlo, 1998)¹⁰ añade que dichas instituciones desarrollan una serie de funciones subsidiarias encaminadas a conseguir sus objetivos primordiales de apoyo a la formación, investigación y docencia (Merlo, 1998).¹¹

El desarrollo científico y la experiencia nos enseñan que ninguna clasificación es fija. Las fronteras entre los distintos tipos de bibliotecas no se delimitan con facilidad al atender las necesidades concretas de los distintos usuarios (Gómez, 2002).¹² Además, conviene que las bibliotecas estén siempre disponibles para aceptar la

⁷ Suaiden, Emir José. A biblioteca pública no contexto da Sociedade da Informação. *Ciência da Informação* (en línea), 29, 2, 2000: 52-60. Disponible en http://www.scielo.br/php?script=sci_arttext&pid=S0100-19652000000200007

[consultado el 8 de julio de 2008].

⁸ Carrión Gútiérrez, Manuel. *Manual de biblioteca*. 2ª. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1995: 37.

⁹ Buonocore, Domingo. *Elementos de Bibliotecología*. Buenos Aires: Castellvi, 1957: 11.

¹⁰ Merlo Vega, José Antonio. Fundamentos de gestión de bibliotecas universitarias. *Boletín de la Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas*, 49, 2, 1998: 261-288. Disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00004947/> [consultado el 8 de julio de 2008].

¹¹ Merlo Vega, José Antonio. Fundamentos de gestión de bibliotecas universitarias. *Boletín de la Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas*, 49, 2, 1998: 261-288. Disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00004947/> [consultado el 8 de julio de 2008].

¹² Gómez Hernández, José Antonio. *Gestión de bibliotecas*. Murcia: Universidad de Murcia, 2002: 46.

parte de responsabilidad que les toca dentro del sistema bibliotecario de cada país (Carrión, 1995),¹³ como es el caso de la institución que nos proponemos estudiar.

2 OBJETIVO Y METODOLOGÍA APLICADA

El objetivo de este análisis es estudiar la biblioteca en la perspectiva de las funciones atribuidas a los distintos tipos de bibliotecas y observar en la práctica las atribuidas a la Biblioteca Pública de Bissau.

Como metodología hemos recorrido a la literatura disponible de distintas instituciones internacionales y autores sobre los fundamentos teóricos relativos al concepto biblioteca y su misión, las funciones, clasificaciones y tipologías propuestas y distintos estudios de casos.

En la imposibilidad de realizar un estudio *in situ*, nos decidimos por un acercamiento a través de los marcos legales que le respectan, los cuales reflejan, por un lado, los momentos históricos en que Guinea Bissau ha atravesado cambios significativos y, por otro, las adaptaciones efectuadas en la institución documental elegida para cumplir la misión que le ha sido determinada.

Al final pensamos poder sacar algunas conclusiones específicas y, de algún modo, útiles a la institución en estudio, teniendo en cuenta su integración en el entorno socio-histórico-cultural correspondiente, y otras que enriquezcan la investigación en el área.

3 GUINEA BISSAU: ALGUNOS ASPECTOS RELEVANTES

Partimos de la idea de que el conocimiento de algunos datos geográficos, económicos y sociales sobre Guinea Bissau facilitaría la comprensión de su idiosincrasia, el contexto de la institución documental objeto de nuestro estudio, la Biblioteca Pública de Bissau.

Ubicado en el oeste de África, Guinea Bissau¹⁴ es uno de los países africanos más pequeños, que limita al norte con Senegal, al sur y al este con Guinea Conakry, y al oeste con el Océano Atlántico.

Con un clima tropical, su territorio cuenta con dos zonas geográficas distintas: una continental, cuya línea costera es muy recortada y cuyo interior está

¹³ Carrión, op...cit.: 38.

¹⁴ AfricaInfoMarket. Disponible en <http://www.africanMarket.org> [consultado el 8 de julio de 2008].

formado por una llanura que asciende hacia el interior, en la cual los ríos principales fluyen hasta estuarios; y otra, insular, compuesta por el archipiélago de las Bijagos y la isla de Bolama.

Si bien los portugueses se instalaron en Guinea en el siglo XVI, la colonización oficial y efectiva solo se consolidó en el siglo XIX. El Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde (PAIGC), fundado por Amílcar Cabral en 1956, llevó el país a la independencia en 1973, reconocida por la Asamblea General de las Naciones Unidas. La revolución democrática de 25 de Abril, permitió que Portugal reconociera la soberanía de la joven nación en 1974 (Andrade, 1981).¹⁵

Desde su independencia, la República de Guinea Bissau ha sufrido cambios significativos en lo que toca a sus gobiernos y política, pero en años recientes, ha registrado importantes avances democráticos, a través del multipartidismo (1991), y mantiene relaciones con numerosos países y distintas organizaciones internacionales, entre las cuales se señala la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP),¹⁶ creada en 1996, de la cual es miembro fundador.

Datos muy recientes (CIA, 2008)¹⁷ prueban que Guinea Bissau es un de los países más pobres del mundo, sostenido por una economía de supervivencia basada en la agricultura y ganadería. Con algo más de 350.000 ha cultivadas, su producción agrícola, arroz, nuez de palma, coco, maíz y sorgo, abastece básicamente el consumo local, mientras que la producción de cacahuetes se destina fundamentalmente a la exportación. Por otro lado, la ganadería está muy desarrollada, principalmente la porcina y ovina. Como el 30% del territorio está ocupado por bosques, permite la explotación de la madera y el caucho.

En cuanto a la actividad industrial, es relevante el tratamiento de los productos agrícolas, producción de cerveza; y petróleo, en la zona de exploración conjunta con el Senegal, que todavía no ha dado lugar a la viabilidad comercial. El

¹⁵ Andrade, Mário. *Amílcar Cabral: Ensayo de biografía política*. Siglo XXI Editores, México, 1981.

¹⁶ La Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP) es un foro multilateral entre países de todo el mundo, cuya lengua es el idioma portugués. Se formó en 1996 con siete estados, Angola, Brasil, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y Santo Tomé y Príncipe. Timor Oriental se unió en 2002 después de su independencia de Indonesia. La sede de la organización se encuentra en Lisboa. *Histórico - Como surgiu?* Comunidade de Países de Lengua Portuguesa (CPLP). Disponible en <http://www.cplp.org/Histórico-Comosurgiu.aspx?ID=45> [consultado el 8 de julio de 2008].

¹⁷ Las informaciones sobre los países han sido actualizadas el 7 de agosto de 2008. The Central Intelligence Agency (CIA). Guinea Bissau. *The 2008 World FactBook* (en línea). United States of America, 2008. Disponible en <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/pt.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

subsuelo tiene grandes reservas de bauxita y fósforo, que van empezar a ser exploradas en 2010.

Los años 80 y 90 fueron los de mayor éxito del país, bajo programas de ajuste estructural, encauzados por el FMI (IMF, 2008),¹⁸ según determinadas estrategias, que implicaron la reforma del comercio y la liberalización de los precios. A estas hay que añadir otras, de no menos importancia, que, en conjunto, han contribuido para revitalizar la economía, tal como el endurecimiento de la política monetaria, el desarrollo del sector privado y la devolución de propiedades a los portugueses que abandonaron el país después de la independencia.

Sin embargo, la guerra civil (1998-1999) destruyó gran parte de la infraestructura del país y causó grandes daños a la economía en 1998, dando lugar a una caída de 28% en el PIB de ese año, no obstante se registró una recuperación parcial en 1999 – 2002 (Trotsenburg; MacArthur, 1999).¹⁹

El gobierno y los donantes internacionales han continuado con los planes de trabajo para combatir el bajo desarrollo económico del país. Asimismo, en diciembre de 2003, el Banco Mundial (The World Bank, 2008),²⁰ FMI y PNUD se vieron obligados a intervenir para proporcionar apoyo de emergencia presupuestaria por la suma de \$ 107 millones de dólares para el año 2004, lo que representa más del 80% del presupuesto nacional total. Por otro lado, el sector financiero se ha desarrollado, desde finales-2005, con la apertura de tres nuevas instituciones financieras, el Banco Regional de Solidaridad (BRS), el Banco de la Unión (BDU) y el Ecobank.

Mientras la tasa de inflación de Guinea-Bissau se ha mantenido alineada con la de los demás miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental,²¹

¹⁸ International Monetary Found (IMF). *Transactions with the Fund from May 01, 1984 to July 31, 2008. Guinea Bissau* (en línea). Disponible en <http://www.imf.org/external/pubs/ft/ar/98/s/pdf/file04s.pdf> [consultado el 10 de agosto de 2008].

¹⁹ Trotsenburg, Axel; MacArthur, Alan. *La Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados: alivio de la carga de la deuda para los países pobres* (en línea). Fondo Monetario Internacional (FMI), 1999. Disponible en <http://www.imf.org/external/np/hipc/spa/art0299.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

²⁰ The World Bank. *Economy. Country Brief. Guinea Bissau* (en línea), 2008. Disponible en <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/AFRICAEXT/GUINEABISEXTN/0,,menuPK:356680~pagePK:141132~piPK:141107~theSitePK:356669,00.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

²¹ La Union Economique et Monétaire Ouest Africaine (UEMOA), fundada en 1994 y sedeada en Ouagadougou (Burkina Faso), es una organización cuyo objetivo es el refuerzo de la competitividad económica y financiera de sus países miembros, a saber, Benin, Burkina Faso, Costa de Marfil, Mali, Níger, Guinea-Bissau, Senegal y Togo, mediante la cooperación. *Histoire de l' UEMOA* (en línea). Union Economique et Monétaire Ouest Africaine (UEMOA). Disponible en <http://www.uemoa.int/uemoa/historique.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

es decir, una tasa de inflación alrededor del 2 por ciento al año. Por otro lado, el tipo de cambio real se ha estabilizado, al mismo tiempo que se ha apreciado en promedio alrededor del 1 por ciento por año en relación a sus socios comerciales debido a la relativa fuerza del euro (UEMOA; Comité de Convergence; BCEAO, 2007).²²

La inestabilidad política y la indecisión del gobierno, sin embargo, dieron lugar a la continuación de un bajo crecimiento entre 2002 y 2006, apenas superado en 3,7%, por causa del aumento de los precios de las materias primas en 2007. Actualmente, las licencias para la pesca son una fuente de ingresos del gobierno, a la cual hay que añadir el turismo, una apuesta creciente del país.²³

La deuda externa actual alcanza los 921 millones de dólares norteamericanos, pero se considera una perspectiva positiva la reciente creación de la Misión de Apoyo a la Reforma del Sector de Seguridad por el Consejo de la Unión Europea (UE, 2008)²⁴ y la puesta en marcha de la Comisión de Consolidación de la Paz para la Iniciativa de Guinea-Bissau de las Naciones Unidas (UN, 2008),²⁵ iniciativas que se espera puedan ayudar a consolidar la paz y seguridad del país, indispensables para su desarrollo integral.

Con la finalidad de dar una visión global de las características relevantes de Guinea Bissau, en la actualidad, hemos elaborado un cuadro que presentamos a continuación.

²² Se presenta un cuadro con las principales operaciones financieras del Estado y los principales indicadores macroeconómicos del país entre 2001 y 2007. Commission de l'UEMOA, Comité de Convergence et BCEAO. *Principaux indicateurs économiques et financiers de la Guinée Bissau* (en línea), Avril 2007. Disponible en <http://www.izf.net/pages/guinee-bissau/6048/> [consultado el 8 de julio de 2008].

²³ *Guiné Bissau* (en línea). Comunidade de Países de Lengua Portuguesa (CPLP). Disponible en <http://www.cplp.org/Guiné-Bissau.aspx?ID=26> [consultado el 8 de julio de 2008].

²⁴ Unión Europea. Acción Común 2008/112/PESC del Consejo, de 12 de febrero de 2008, relativa a la Misión de la Unión Europea de apoyo a la reforma del sector de la seguridad en la República de Guinea-Bissau (EU SSR GUINEA-BISSAU). Legislación - Serie L - Primer Volumen. *Diario Oficial de la Unión Europea* (en línea), el 14 de febrero de 2008. Disponible en <http://www.todalaley.com/sumario-del-diario-oficial-de-la-union-europea-DOCE-14-02-2008-p1.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

²⁵ United Nations (UN). *Chairman's Summary. Informal Meeting – Briefing by the CSM Chair on her field mission* (en línea), New York, 5 February 2008. Disponible en <http://www.un.org/News/Press/docs/2008/080220080011.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

Cuadro 1 – Guinea Bissau: datos identificativos según la perspectiva del desarrollo humano²⁶

Clasificación según el IDHa 2005 (1 hasta 177)	175
Clasificación según el nivel	Desarrollo humano bajo
Valor del índice de desarrollo humano (IDH), 2005	0,374
Esperanza de vida al nacer (años), 2005	45,8
Tasa de alfabetización de adultos (% de personas de 15 años y mayores), 1995-2005	Falta de datos
Tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria (%), 2005	36,7
PIB per cápita (PPA en US\$), 2005	827 n
Índice de esperanza de vida	0,347
Índice de educación	0,421
Índice del PIB	0,353
Clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$) menos clasificación según el IDH c 2005	- 4

Fuente: Elaboración propia.

²⁶ Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). *Informe sobre desarrollo humano 2007/2008. La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido* (en línea), 2008. Disponible en http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_indictables.pdf [consultado el 8 de julio de 2008].

4 LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE BISSAU: LAS FUNCIONES ATRIBUIDAS POR LOS MARCOS LEGALES

Como vamos a demostrar, la lectura de los marcos legales al respecto de la Biblioteca Pública de Bissau y de otros documentos disponibles permite descubrir la evolución de la institución que nos ocupa y señalar su carácter flexible y original.

Para mejor facilitar la comprensión de su especificidad, nos proponemos analizarla en largos trazos y en una perspectiva cronológica, según las siguientes fases evolutivas:

- 1) Las instituciones documentales portuguesas en el período colonial.
- 2) Las infraestructuras documentales después de la independencia de Guinea Bissau y la creación del Instituto Nacional de Investigación Científica (INIC).
- 3) La creación de la biblioteca académica integrada en la nueva institución, el Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), en sustitución del anterior.
- 4) Sus actividades acrecidas cuando le fue atribuido el estatuto de biblioteca pública.
- 5) La responsabilidad que le tocó organizar el Instituto del Deposito Legal y ser depositaria del sistema de las Naciones Unidas, actuando como autentico embrión de la biblioteca nacional.
- 6) La destrucción de la casi totalidad de sus colecciones y instalaciones durante la guerra civil, bien como del INEP, al cual pertenece.
- 7) El plan de emergencia creado para el INEP y el apoyo de la comunidad internacional.
- 8) La reconstrucción del INEP, y por supuesto, de su biblioteca.
- 9) Desde su reapertura al público hasta al momento.
- 10) Durante el periodo colonial portugués las bibliotecas y los archivos del país fueran organizados a partir del decreto de 1931 (Portugal, 1931).²⁷ En 1945 las instituciones documentales guineanas, biblioteca y archivos, han sido integradas en el Centro de Estudos da Guiné Portuguesa, organismo encargado de formar el museo

²⁷ Dicha ley tenía por objetivo la conservación y preservación de las publicaciones nacionales y corresponde a una reforma significativa de los servicios de bibliotecas y archivos, entre los cuales se destaca la creación de nuevas instituciones documentales. Portugal. Ministério da Instrução Pública: Direcção Geral do Ensino Superior e das Belas Artes: Decreto nº 19: 952. *Diário do Governo. 1ª Série.* Lisboa, 147, 1.253-1.269, (27 Jun. 1931).

creado en la misma fecha (Mota, 1953).²⁸ Tal hecho ha permitido el desarrollo de la investigación tropical, ha logrado un papel importante en la salvaguardia y conservación de la memoria colonial hasta al acceso del país a la independencia en 1974 (Mota, 1955)²⁹ y formó una cultura de investigación en el país según un proyecto global de colonización científica (Picaza, 2004).³⁰

Para divulgar los resultados de las investigaciones de sus científicos, el centro publicó con regularidad una serie de monografías de distintos temas y el *Boletim Cultural* (Valentim, 2002).³¹

El *Boletim Cultural da Guiné Portuguesa (BCGP)*, principal producción del centro, inició su publicación en 1946 y la terminó en 1973. Con una periodicidad regular de cuatro volúmenes por año, ha abarcado toda la investigación e información relativas a la entonces colonia, por lo que tenía un carácter heterogéneo al reunir distintas áreas del conocimiento, tales como etnografía, historia, botánica, veterinaria y geografía.

Los colaboradores del *BCGP* eran sobre todo funcionarios administrativos coloniales, civiles o militares, entre los cuales destacamos, Teixeira da Mota, oficial de marina y principal animador del centro y boletín referido, António Carreira y Fausto Duarte. Nos toca subrayar la colaboración de Amílcar Cabral, miembro do Comité Ejecutivo del INEP desde 1954 hasta 1955 y agrónomo de profesión (Picarra, 2004),³² justamente en los años anteriores a la fundación del Partido Africano da Independência da Guiné e Cabo Verde (PAIGC) ((McCulloch, 1981),³³ movimiento revolucionario independentista, señalado anteriormente.

2) Como era de prever, en la fase posterior a la independencia en 1974, se han verificado grandes cambios en todos los sectores del país. Por lo que toda la documentación colonial de la biblioteca, archivos y museo fue depositada en un edificio

²⁸ Mota, Avelino Teixeira da. Condições em que surgiu o Centro de Estudos. Bissau. *Boletim Cultural da Guiné-Portuguesa*, III, 32, 1953: 610.

²⁹ Mota, Avelino Teixeira da. O Centro de Estudos da Guiné Portuguesa. Bissau. *Boletim Cultural da Guiné Portuguesa*, VIII, 32, 1955: 609-649.

³⁰ Picarra, Clara A. A. C. O saber e o olhar colonial: política e iconografia no Centro de Estudos da Guiné Portuguesa. *Soronda, Revista de Estudos Guineenses. Nova Série*, 8, 2004: 55 - 82.

³¹ Valentim, Carlos Manuel. Avelino Teixeira da Mota: uma vida vivida entre África e o mar. *Revista da Armada* (en línea), 352, 2002. Disponible en http://www.marinha.pt/extra/evista/ra_abr2002/pag10.html [consultado el 8 de julio de 2008].

³² Picarra...op...cit: 62-63.

³³ McCulloch, Jock. Amílcar Cabral: A Theory of Imperialism. *The Journal of Modern African Studies*, 19, 3 (Sep), 1981: 503-511). Disponible en <http://www.jstor.org/pss/160757> [consultado el 8 de julio de 2008].

improvisado, sin las condiciones necesarias para conservar las respectivas colecciones. Además del proceso de cambio y almacenamiento inadecuados y sin cualquier tipo de protección, la colección de millares de documentos valerosos y centenas de piezas raras de arte se fue reduciendo de forma significativa (Lopes, 1999).³⁴

En esta fase se crearan, ahora con objetivos distintos, entre otras, las instituciones patrimoniales, la biblioteca, los archivos y el museo, integradas en el Instituto Nacional de Investigação Científica (INIC), organismo encargado de realizar investigación socioeconómica, cuya prioridad, al momento de su creación, fue la de salvaguardar el patrimonio nacional escrito y oral (Djaló, 2004).³⁵

3) En otra etapa la biblioteca fue destinada a dar apoyo informativo al Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), creado en 1984 y en substitución del anterior, justamente diez años después de la independencia del país.

El establecimiento del nuevo instituto partió de la toma de consciencia del gobierno de las necesidades de tener una estructura de investigación capaz de (Guiné Bissau, 1984).³⁶

- Definir y ejecutar la política nacional de investigación.
- Coordinar y promover investigaciones en el país.
- Centralizar documentación e investigaciones diseminadas.
- Colaborar en la preparación de los programas y manuales escolares.
- Crear una biblioteca especializada en socioeconomía, información científica y técnica.
- Poner los servicios de información al servicio de los investigadores, empresarios y técnicos.
- Y establecer contactos de forma institucional con centros y redes de información de la misma área, ubicados en la misma región.

Para potenciar la divulgación de los resultados de los estudios de sus expertos, el instituto ha publicado monografías y recopilaciones que cubren un abanico de temas,

³⁴ Lopes, Carlos; Cardoso, Carlos; Mendy, Peter. *INEP, Destruição da memória colectiva de um povo* (en línea), 1999. Portal da Educação para a África (PEA). Disponible en http://www.portal-education-africa.org/wiki/index_pt.php/Guin%C3%A9-Bissau [consultado el 8 de julio de 2008].

³⁵ Djaló, Iaguba. O conflito político-militar na Guiné Bissau e os desafios da reconstrução e recuperação da memória e da identidade nacional. *Soronda, Revista de Estudos Guineenses*, 8, 2004: 97-107.

³⁶ Guiné Bissau. Documento de la creación de Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP) y la aprobación del respectivo estatuto, con la reglamento del acceso de sus colecciones a los usuarios Decreto Ministerial n° 31/84 de 7 de Septiembre de 1984. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1984.

tales como criollo, historia y etnología de las sociedades tradicionales de Guinea Bissau, análisis de políticas públicas, desarrollo, sociología política y medio ambiente.

Además, el servicio de publicaciones del INEP ha editado el *Boletim de Informação Sócio Econômica (BISE)*, el *Boletim de Informação Científica e Técnica (BICT)* y la revista *Soronda, Revista de Estudos Guineenses*, con periodicidad semestral. Los colaboradores de dicha revista son científicos nacionales y extranjeros, numerosos y de distintas nacionalidades, la mayoría de los cuales hacen sus investigaciones en el país a través de proyectos de la ayuda bilateral (Trajano, 1998).³⁷ Por lo que la biblioteca del instituto ha logrado desarrollar sus servicios según las necesidades de sus usuarios, los docentes, investigadores y estudiantes.

4) Las dificultades en organizar otras instituciones documentales con los escasos recursos disponibles en el país, principalmente otras bibliotecas para el público en general, llevaran a la necesidad de atribuir a la misma institución nuevas responsabilidades, ahora las funciones de biblioteca pública (Guiné Bissau, 1984),³⁸ la única en la capital hasta hoy.

La biblioteca pública está cada día más implicada en la colectividad a la que sirve. Ello le permite el desempeño decidido de su papel, que juzgamos de privilegio, a la hora de facilitar el acceso de todos los ciudadanos a la información. Sin embargo, que esta tarea no puede asumirla en solitario sino que debe cooperar estrechamente con otras instituciones y grupos, especialmente aquellos de ámbito municipal (Rodríguez, 2002).³⁹

Según el Manifiesto de la UNESCO, *los servicios de una Biblioteca Pública se brindan basándose en la igualdad de acceso para todos, sin importar la edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, lenguaje o condición social. Por lo cual se deben proveer materiales y servicios específicos para aquellos usuarios que no pueden, por cualquier razón, usar los materiales y servicios tradicionales como por ejemplo: minorías*

³⁷ Trajano Filho, Wilson. *Jitu Ten: A Investigação científica na Guiné Bissau* (en línea). Universidade de Brasília, Série Antropologia, 245, 1998: 1-22. Disponible en http://www.unb.br/ics/dan/serie_antro.htm [consultado el 8 de julio de 2008].

³⁸ Guiné-Bissau. Decreto Ministerial nº 31/84 de 7 de Septiembre de 1984....op...cit.

³⁹ Rodríguez Parada, Concepción. La biblioteca pública: un servicio ligado a un proyecto de ciudad (en línea). *Anales de documentación*, 5, 2002: 303-308. Disponible en <http://www.um.es/fccd/anales/ad05/ad0517.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

lingüísticas, personas con alguna discapacidad o personas en el hospital o en la prisión (UNESCO, 1994).⁴⁰

Tal como otras instituciones similares en los países en desarrollo, además de tener como usuarios la comunidad académica y el público en general, la biblioteca cumple ahora un papel acrecido, pero fundamental, de apoyo a la educación formal, por lo que atiende a numerosos estudiantes de distintos niveles de enseñanza.

5) Más tarde, de acuerdo con el entorno socio-político del momento, se siguieran otras adaptaciones para cumplir con las necesidades de los usuarios, cada vez en mayor número y diversidad, y para formar la colección nacional, tarea que habitualmente corresponde a la biblioteca nacional, aun no creada en el país.

Sobre dicho propósito, enumeró Lor (Lor, 1997) algunos aspectos que, según el, impelen a los gobiernos a legislar sobre las bibliotecas nacionales o cualquier tipo de institución que las substituyan temporalmente:⁴¹

- Fundamentar la puesta en marcha de una legislación adecuada a los problemas peculiares y específicos de las bibliotecas nacionales de los países en vías de desarrollo.

- Explicar la necesidad de legislación sobre bibliotecas nacionales.

- Añadir algunos argumentos que se cree pueden originar legislación apropiada para superar, si no todas al menos en parte, las dificultades que presentan las bibliotecas nacionales para cumplir sus funciones.

De acuerdo con lo expuesto, cualquier país requiere legislación a cerca de este tipo de centro documental en la cual clarifica los aspectos fundamentales para el funcionamiento optimizado de los servicios en orden a cumplir la misión y los objetivos trazados para la institución y contribuir al desarrollo del país. En este sentido, nuevas funciones se añadieran a la Biblioteca Pública de Bissau bajo los siguientes objetivos (Guiné Bissau, 1987):⁴²

- Asegurar la organización y gestión de la Biblioteca Nacional, garantizando las adquisiciones de información necesarias a la persecución de sus atribuciones.

⁴⁰ Manifiesto de la UNESCO...op...cit.

⁴¹ Lor, Peter. *Guidelines for legislation for national libraries* (en línea), 1997. Disponible en <http://www.ifla.org/VII/s1/gnl/index.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

⁴² Guiné Bissau. Decreto Ministerial nº 28/87 de 5 de Setembro de 1987. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1987.

- Cumplir y hacer cumplir la Ley del Depósito Legal,⁴³ gestionando e inspeccionando la aplicación rigurosa de las disposiciones relativas a las obras publicadas en el país, independientemente de su naturaleza y de su sistema de reproducción.

- Recibir, adquirir, tratar y conservar la documentación considerada de interés cultural y científico para la Guinea Bissau, para enriquecer, en todos los campos del saber, el patrimonio nacional.

- Facultar y estimular el acceso a sus colecciones, apoyando la pesquisa de los usuarios, a través de préstamos locales y domiciliarios.

- Ejercer, en representación del estado, el derecho de preferencia en la adquisición de bienes bibliográficos de valor cultural para el país.

El objetivo fundamental del depósito legal consiste en la acumulación y conservación de un fondo nacional de materiales de biblioteca de toda índole y, partiendo del consenso de que dicha adquisición constituye el objeto crucial de las bibliotecas nacionales, resulta obvia esta coincidencia. Por otro lado, considerando el depósito legal como el medio que permite construir la bibliografía nacional de cualquier país, se observa complementariedad entre estos tres conceptos (Cordón, 1997).⁴⁴

Para la concretización de dichas tareas, el mismo marco legal plasmó un nuevo organigrama para la institución, de modo a optimizar sus actividades y servicios de información a prestar. Por lo que funciona con los siguientes órganos:

- La Dirección.

- El Consejo Directivo del INEP.

1. A la Dirección competen las actividades de la Biblioteca Pública del INEP.

2. El Director es nombrado, en los términos de la ley, por el Consejo Directivo del INEP.

3. El Director responde de sus actividades directamente ante el Director del INEP.

4. El Director nombra a los responsables de los servicios.

5. En las faltas, ausencias e impedimentos, el Director será sustituido por el Vice-Director que acumula la responsabilidad de los Servicios de la Agencia

⁴³ Este marco legal trata de la creación del Instituto del Depósito Legal y la aprobación del respectivo reglamento. Guiné Bissau. Decreto Ministerial n° 36/88 de 5 de Setembro de 1988. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1988.

⁴⁴ Cordón García, José Antonio. *El registro de la memoria: el depósito legal y las bibliografías nacionales*. Gijón: Trea, 1997: 41-44.

Bibliográfica y Adquisición y que asume interinamente las funciones del Director designado.

6. Compite al Director de la Biblioteca:

a) Promover y adoptar las medidas necesarias para el seguimiento de las actividades de la biblioteca.

b) Dirigir, orientar y coordinar las actividades de la Biblioteca Pública del INEP.

c) Emitir y/o aprobar reglamentos necesariamente importantes para el desarrollo de las actividades de la biblioteca.

d) Elaborar y coordinar los proyectos de la biblioteca.

e) Asegurar la política de formación de los recursos humanos en servicio, garantizando cada vez más una ejecución técnico-profesional racionalizada para la gestión de la biblioteca.

f) Pronunciarse sobre cualquier asunto que le sea sometido por el Director y por los miembros de la dirección del INEP.

g) Convocar, en su momento, las reuniones de los bibliotecarios.

h) Representar a la biblioteca a nivel nacional e internacional.

6) La fase posterior al momento que acabamos de referir repercute un momento dramático del país, la guerra civil, entre 1998 y 1999 (Mekenkamp, 1999),⁴⁵ y tuvo consecuencias desastrosas en todas las áreas.

Como estaban situadas cerca de la línea de combate, las instalaciones del INEP fueron utilizadas como apoyo para las milicias senegalesas, que apoyaron una de las facciones militares. Por lo que destruyeron la biblioteca pública y otras instituciones ubicadas en el mismo *campus*, como el Centro de Estudios Históricos y Antropológicos, Museo Etnográfico, Archivo Nacional y Centro de Estudios de Tecnología Apropiaada, el material informático, la documentación audiovisual, el mobiliario y las estanterías fueron casi totalmente destruidos (Africa Research Centre, 1999).⁴⁶ Por ende, una

⁴⁵ Véase el relato detallado de la guerra civil de Guinea Bissau con especial atención al papel específico de cada uno de los intervinientes el en conflicto. Mekenkamp, Monique. *Guinea-Bissau: Democracy Restored by a Military Coup? Searching for Peace in Africa* (en línea). The European Centre for Conflict Prevention (ECCP), 1999. Disponible en <http://www.conflict-presvention.net/index.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

⁴⁶ Se puede acceder a 10 fotografías tomadas en enero de 1999, durante el período en que las instalaciones del INEP aún eran utilizadas como cuartel por 400 militares senegalesas. Conviene notar que hacer fotografías de la presencia militar (vehículos, soldados, etc.) fue totalmente prohibida. Africa Research Centre. *Destruction at the Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), Guinea Bissau* (en línea), 1999. Disponible en <http://www.africa-research/inep/index.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

bomba provocó la ruptura de los techos que precipitaran la infiltración de lluvias abundantes, que son características del clima tropical en su momento (UNDP, 2006).⁴⁷

La misma fuente afirma que, la documentación que no fue destruida por la guerra fue robada por los soldados y población de Bissau, con excepción de algunas colecciones raras que algunos funcionarios de la misma biblioteca lograran evacuar al inicio del alto el fuego.

Del punto de vista del patrimonio cultural, la situación fue muy grave, por el hecho de que el mismo instituto era al momento, y sigue siendo, la única institución de investigación, además depositaria de la totalidad del fondo documental existente en el país, organizado a lo largo de quince años. Ha sido posible deducir el impacto de la guerra a través del cálculo de la capacidad de stock y del mismo fondo documental de la biblioteca antes y después del conflicto militar (Sane, 1998).⁴⁸

7) Se siguió un periodo de emergencia, en que se elaboró un programa de recuperación de la biblioteca, teniendo en cuenta su especificidad pero integrado en el proyecto global de reorganización del INEP, que pasó por la definición de estrategias que contemplan, por la primera vez, situaciones de conflicto y destrucción imprevistas. Después de la divulgación de un manifiesto (Lopes; Cardoso; Mendy, 1999),⁴⁹ la dirección presentó el proyecto global de reconstitución del instituto a los donantes internacionales en una reunión organizada con esa finalidad que se realizó en Ginebra en 2000.

La comunidad internacional respondió de forma positiva a la situación de emergencia, lo que permitió, como resultado, el apoyo financiero para recuperar el edificio, adquirir el mobiliario, el generador para la electricidad, algunos ordenadores y la red interna y algunas estanterías (Djaló, 2003).⁵⁰

⁴⁷ United Nations Developments Programme (UNDP). Guinea Bissau: building a research institute in an inhospitable environment. *Capacity Development Network: Practice Note* (en línea), 2006. Disponible en http://www.undp.org/cpr/iasc/content/docs/UNDP_Capacity_Development.pdf [consultado el 8 de julio de 2008].

⁴⁸ Sane, Samba. O impacto do conflito politico-militar sobre o Instituto Nacional de Estudos e Pesquisa. *Soronda, Revista de estudos guineenses*, nº especial, 7 de Julho, 1989: 203-220.

⁴⁹ Este apelo firmado por los 3 directores fundadores del INEP tuvo dos objetivos: alertar la comunidad académica sobre la tragedia ocurrida y movilizar energías para el trabajo de reconstrucción. Dicho documento ha sido divulgado en la Internet el 3 de Abril de 1999. Lopes, Carlos; Cardoso, Carlos; Mendy, Peter. *Destruição da memória colectiva de um povo: a tragédia do Inep da Guiné-Bissau. Lusotopie*, 6 (en línea). Paris: Karthala, 1999. Disponible en <http://www.lusotopie.sciencepobordeaux.fr/somma99.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

⁵⁰ Djaló, Iaguba. Le sinistre du conflit politico-militaire en Guinée-Bissau et le défis de reconstruction et récupération de la mémoire et identité nationale (en línea). *Colloque Bibliothèque Nacionales en Afrique*

8) Finalmente se inició la reconstrucción de las instalaciones del Instituto y se reorganizó su biblioteca. Siendo que en un primero momento se efectuaran la reparación/substitución de las infraestructuras vitales, la salvaguardia de la documentación y la reconstitución de las colecciones de la memoria da Guinea Bissau con el soporte de varios depositarios en el exterior (Djaló, 2003).⁵¹

9) Y en 2000, después de dos años de encerramiento, la biblioteca se reabrió al público. Desde ese momento hasta hoy, la institución ha conseguido superar algunas de las etapas de su plan de reconstrucción y reorganización, a pesar de la dificultad de conseguir, con recursos limitados a nivel de personal e infraestructuras, acompañar los nuevos cambios de modernización que se van realizando en las instituciones patrimoniales un poco por todo el mundo, y en las bibliotecas nacionales, en particular. Para cumplir con la misión y objetivos que le han sido designados, la Biblioteca Pública de Bissau cuenta, al momento, con un fondo documental de cerca de 60 mil referencias, agrupado en tres secciones principales: periódicos, monografías diversas y publicaciones de la época colonial.⁵²

El responsable de la Biblioteca Pública de Bissau reconoce la importancia de las TICs y ha identificado las necesidades de la misma en lo que toca a su aplicación en las actividades del tratamiento documental y acceso a la documentación e información y, en especial, el uso de Internet, no obstante su uso ha sido aun muy reducido (Melo, 2006),⁵³ por las razones apuntadas anteriormente. Tal hecho retrasa el desarrollo de las potencialidades de cualquier institución conseguido, entre otros, a través de los beneficios resultantes de la cooperación nacional e internacional (Anglada, 2006)⁵⁴ y de las ventajas al acceso democrático de los numerosos usuarios a la información, en el nuevo entorno digital (Anglada, 2000).⁵⁵

Francophone au 21ème siècle, Dakar, 2003. Disponible en http://www.ebad.ucad.sn/sites_heberges/manifestations/colloque_BN_2003/Idjalo.htm [consultado el 8 de julio de 2008].

⁵¹ Ibid. Id.

⁵² Biblioteca. Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP). Disponible en <http://www.inep-bissau.org/Biblioteca/tabid/56/Default.aspx> [consultado el 8 de agosto de 2008].

⁵³ Melo Alves, Fernanda M. El uso de las TICs en las Bibliotecas Nacionales de los Países Lusófonos. *Documentación Paraguaya*, 4, 2006: 57-65.

⁵⁴ Anglada i de Ferrer, Lluís M. Colaboraciones y alianzas: la inteligencia social aplicada a las bibliotecas universitarias (en línea). *Anales de Documentación*, 9, 2006:7-15. Disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00007341/> [consultado el 8 de julio de 2008].

⁵⁵ Anglada i de Ferrer, Lluís M. Biblioteca digital: ¿mejor, peor o sólo distinto? (en línea). *Anales de Documentación*, 3, 2000: 25-39. Disponible en <http://www.um.es/fccd/anales/ad03/AD02-2000.PDF> [consultado el 8 de julio de 2008].

Terminamos este apartado observando como los cambios aplicados a la Biblioteca Pública de Guinea se han originado, por razones de carácter histórico, geográfico, cultural, económico y social, muy específicas del país y del imperativo de adaptar sus objetivos y funciones a las necesidades de información de sus usuarios, cada vez en mayor número y con más y distintas necesidades. Dicha situación ha originado un abanico de funciones y acumulación de tipologías, lo que conlleva a la riqueza y diversidad de sus fondos documentales.

5 EL PROBLEMA DE LA TIPOLOGÍA A APLICAR A LA INSTITUCIÓN

El caso de la Biblioteca Pública de Bissau nos suscitó curiosidad e interés a la hora de intentar clasificarla según las tipologías propuestas por distintas instituciones internacionales e investigadores en el área. Vamos observar lo que nos comentan a este propósito.

Al examinar las bibliotecas nacionales en un estudio que sigue el enfoque del Simposio de París de 1958, según los expertos, un marco en la evolución y desarrollo en las preocupaciones sobre bibliotecas nacionales, Burston (Burston, 1973) las dividió en:

- Bibliotecas nacionales culturales.
- Bibliotecas de doble función, que abarca las bibliotecas nacionales académicas, las bibliotecas nacionales públicas y las bibliotecas nacionales parlamentarias.
- Bibliotecas nacionales temáticas.
- Bibliotecas nacionales de referencia y de préstamo.
- Bibliotecas nacionales para usuarios minusválidos.⁵⁶

A la luz de dicha clasificación, podemos intentar incluir la Biblioteca Pública de Bissau en el grupo de doble finalidad, pero resulta obvio que esta institución sobrepasa las características de dicha clase, amplía atribuciones y adiciona competencias, lo que le posibilita ser una biblioteca de triple finalidad al cumplir al mismo tiempo funciones de biblioteca universitaria, pública y nacional, aunque la entidad mantenedora sea el Estado Central.

A propósito de la decisión gubernamental de cualquier país a la hora de optar por un modelo de institución, Mchombu (Mchombu, 1985)⁵⁷ ha señalado la importancia

⁵⁶ Burston, G. National Libraries: an analysis. *International Library Review*, 5, 1973: 189.

del rol de la biblioteca nacional en los países en vías de desarrollo para la adquisición de la información científica y técnica, pero ha defendido la necesidad de evaluar la viabilidad de hacer frente al establecimiento de una biblioteca nacional tipo ortodoxo usado en los países industrializados. Y como gran parte de las experiencias de este tipo no tuvo éxito en dichos países, el autor tanzaniano añadió como opción un abanico de alternativas que pueden ser útiles, pero no excluyentes de cualquier otro tipo:

- Biblioteca universitaria/ nacional.
- Biblioteca pública central/ nacional.
- Biblioteca del parlamento/ nacional.
- Archivo nacional/ biblioteca nacional.
- Comisión bibliotecaria nacional.
- Biblioteca nacional interregional.
- Dependencia bibliotecaria nacional.

Entendemos que la propuesta que acabamos de citar corresponde a realidades distintas en determinado contexto histórico y que la Biblioteca Pública de Bissau se puede intentar incluir en una clase distinta de las enumeradas que incluyese los dos primeros grupos, es decir, biblioteca universitaria/ nacional y biblioteca pública central/ nacional.

Además, el propio Burston (Burston, 1973)⁵⁸ y otros tratadistas no excluyen cualquier otro tipo de biblioteca nacional correspondiente a la situación específica del país. En esta perspectiva, Line (Line y Line, 1995)⁵⁹ reconoció que era común en los países africanos crear algunos servicios de biblioteca nacional, basados en lo que es esencialmente una biblioteca pública. Aunque advirtió la circunstancia de que lo considerado ventajoso en un momento dado, luego se puede transformar en debilidad pues pueden surgir problemas en este modelo de biblioteca cuando la producción nacional de materiales publicados alcance un cierto nivel, planteándose, por una parte, el conflicto entre necesidades de conservación y, por otra, las demandas de uso.

Importa señalar, a este propósito, que, desde hacia muchos años, el director de la Biblioteca Pública de Bissau, el director del INEP y las autoridades de Guinea Bissau han estado empeñados en revisar y poner en marcha una legislación adecuada a

⁵⁷ Mchombu, K. J. Alternatives to the national libraries in less developed countries, *Libri*, 35, 3, 1985: 232.

⁵⁸ Burston ...op...cit: 191.

⁵⁹ Line, M. B. y Line, J. (eds): *Nacional libraries 3. A selection of articles on national libraries, 1986-1993*. Londres: ASILB, 1995: 125.

los problemas peculiares del país y de las instituciones involucradas, en la actualidad. De los esfuerzos realizados, resultó un manuscrito de la futura *Lei Orgânica*, que está pendiente de ser analizada, por el jurista del INEP. La toma de decisión sobre el futuro de la institución deberá fundamentar los problemas y dificultades identificados, explicar la necesidad de una nueva legislación, y elegir entre la mejor de las dos opciones: o dar autonomía a la Biblioteca Pública de Bissau, separándola del INEP; o crear la Biblioteca Nacional de Guinea Bissau, teniendo en cuenta que cualquiera de ellas conlleva convenientes e inconvenientes.⁶⁰

El nuevo marco legal⁶¹ deberá clarificar la relación de la biblioteca con el Estado; plantear con detalle los objetivos, funciones, financiamiento y otros aspectos de la institución; así como definir su relación con otras bibliotecas e instituciones, atribuyéndole un papel de mayor o menor importancia en lo que toca a la coordinación, normalización, formación y otras tareas afines; especificar el grado de autonomía adecuado a la gestión de los recursos de la institución, teniendo en cuenta sus objetivos, funciones atribuidas y los constantes cambios contextuales.

El debate sobre las funciones bibliotecarias no está cerrado. Algunos expertos examinan las funciones ejercidas y las que deberían ejercer e intentan clarificar la terminología de algunos conceptos. Otros, al tratar de aclarar aspectos confusos sobre las funciones que deben desarrollar cada tipo de centro documental, establecen las diferencias entre bibliotecas en países con distintos recursos, siendo que, en la mayoría de los casos, la escasez pone en causa el funcionamiento y desarrollo de las actividades de las instituciones documentales. Aunque sean de mucho interés dichos estudios y aborden aspectos complementarios de las actividades de la institución centro de nuestro estudio, no caben, de momento, en la perspectiva de nuestra investigación.

6 COMENTARIOS FINALES

Concluimos este epígrafe resaltando el hecho de que debido a circunstancias variadas han sido tomadas progresivamente decisiones gubernamentales relativas a las funciones atribuidas a la Biblioteca Pública de Bissau, las cuales han sido plasmadas en los marcos legales correspondientes.

⁶⁰ La información acaba de nos llegar por correo electrónico, con fecha de 8 de agosto de 2008, enviada por el mismo director de la Biblioteca Pública de Bissau, Diógenes Cardoso.

⁶¹ Lor, op...cit.

Dichas decisiones caracterizadas por un pragmatismo indispensable a la hora de gestionar recursos limitados han conllevado a la atribución de una diversidad de funciones, específicas de las bibliotecas universitaria, pública y nacional. Lo prueba su reglamento interno, lo cual especifica los servicios prestados a los investigadores en un espacio de lectura reservado a dicha finalidad, y, en otro espacio, los servicios destinados al público en general. La institución reserva otro espacio adaptado para ejercer dicha finalidad para las tareas correspondientes a la función de biblioteca nacional (Biblioteca Pública de Bissau, s/f).⁶²

Las bibliotecas, tienen un reto importante para poder desarrollar sus potencialidades en el sentido de proporcionar servicios documentales a la medida de las necesidades de sus usuarios. En este contexto cabría preguntarse qué papel desempeña la biblioteca en análisis en la construcción de la Sociedad de la Información y Conocimiento.

Morholt (Morholt, 1996)⁶³ establece que, para cualquier biblioteca actual, con independencia de su tipología, las tecnologías de redes y recursos distribuidos de información, los programas adecuados para establecer vínculos entre recursos de información y el movimiento hacia sistemas cinemáticos e interactivos van a cambiar lo que son las bibliotecas y lo que los bibliotecarios hacen. Necesitamos planificar el cambio, de modo que se ponga el énfasis en que, de ser conservadores de libros, debemos llegar a ser quienes guíen a través del universo del conocimiento.

Facilitar información es un aspecto que siempre ha estado presente entre las funciones desarrolladas por la biblioteca, por lo que deben adaptarse a unos nuevos comportamientos en el almacenamiento, uso y difusión de la información, así como al tratamiento específico de los nuevos formatos. La aplicación de la tecnología de la información posibilita la definición de una nueva estrategia de desarrollo de las organizaciones documentales. Entre ellas el establecimiento de espacios virtuales a

⁶² No obstante la inexistencia de fecha de publicación del reglamento de la Biblioteca Pública de Guinea Bissau, según su contenido, se puede situar en fase posterior al marco legal correspondiente, el Decreto Ministerial de 1987. Biblioteca Pública de Bissau. Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP). *Reglamento de acceso e consulta*. Guiné Bissau: s/ d/: 1-3.

⁶³ Morholt, P. Libraries as bridges. Librarians as builders. En: Lancaster, F.W. *Libraries and the future. Essays on the library in the twenty first century*. New York: The Haworth Press, 1993: 27.

través de los cuales los usuarios pueden acceder a las colecciones con independencia de las coordenadas espaciales o temporales (Gómez, 1998).⁶⁴

Para acompañar el paradigma tecnológico emergente, la IFLA (IFLA, 2002)⁶⁵ concretó los principios genéricos de su *Manifiesto sobre Internet*, mediante una serie de recomendaciones, bajo la denominación de *Directrices para el Manifiesto IFLA/UNESCO sobre Internet* (IFLA/UNESCO, 2006),⁶⁶ en el intento de ayudar a los profesionales de las bibliotecas y a los responsables políticos para establecer políticas y prácticas sobre el acceso público a la información en Internet en las mismas instituciones.

En este sentido, ¿cuales los nuevos retos a enfrentar y cuales los cambios a aplicar, según el aumento y diversidad de necesidades de información de los futuros usuarios en Guinea Bissau? De acuerdo con la evolución de las instituciones documentales similares, creemos que, en un futuro próximo o más lejano, el sistema informativo y documental guineano será el siguiente:

- La modernización de los servicios de la biblioteca académica del INEP para cumplir con su misión de apoyo a la investigación y docencia.

- La formación adecuada de los profesionales del país resultante de las nuevas competencias profesionales debidas a nuevas funciones bibliotecarias (Moreiro, 2004).⁶⁷

- La organización de una red de bibliotecas públicas en la capital, gradualmente alargada al resto del país.

- La creación de la Biblioteca Nacional (BN), cuya misión y funciones, adecuadas a las necesidades del país, plasmadas en un nuevo marco legal.

- El establecimiento de una política nacional de información (PNI) que englobe todos los sistemas nacionales de información (SNI).

- La integración de la misma política de información nacional (PNI) en las políticas similares de los países lusófonos, según un plan global y en el contexto de la (CPLP), que potencie la valorización del idioma portugués y la divulgación de su

⁶⁴ Gómez Hernández, J. A., Legitimación y funciones de la biblioteca en el contexto de la sociedad digital. *Scire*, 4, 2, 1998: 63-77. Disponible en <http://sabus.usal.es/docu/pdf/Concepto.PDF> (consultado el 8 de abril de 2007).

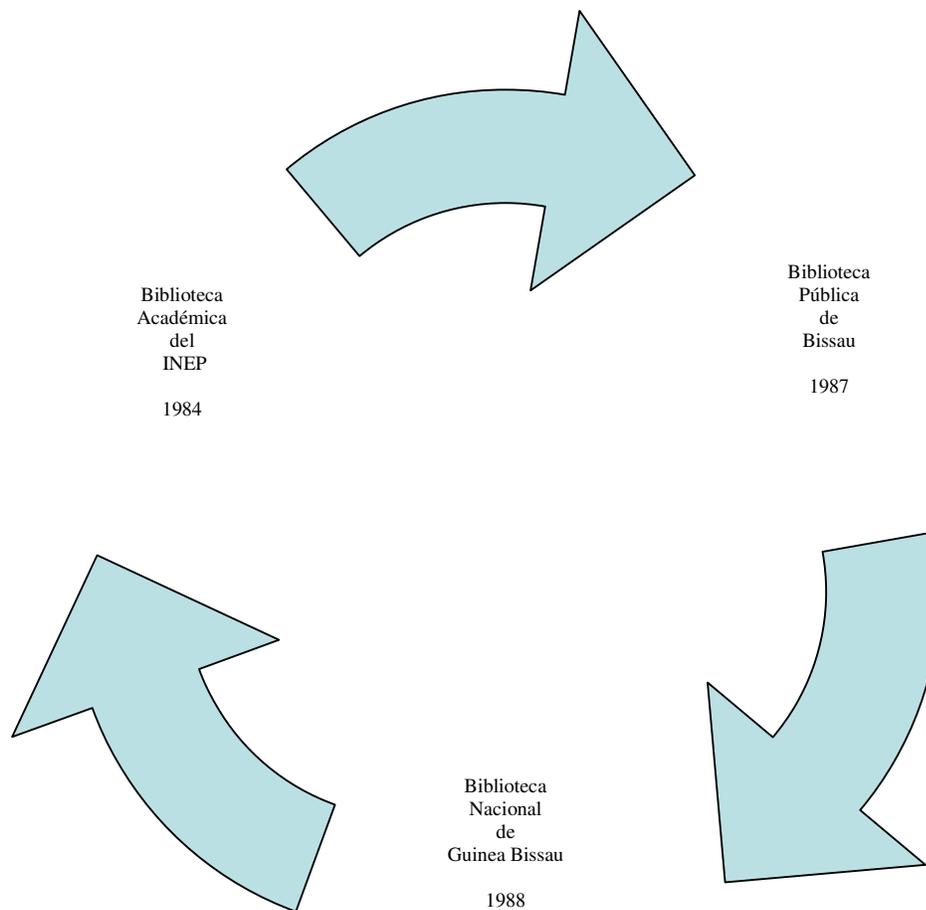
⁶⁵ IFLA. *Manifiesto sobre Internet de la IFLA/IFLA/FAIFE* (en línea), 2002. Disponible en <http://www.ifla.org/III/misc/im-s.htm> (consultado el 8 de abril de 2007).

⁶⁶ IFLA/UNESCO. *Directrices para el Manifiesto IFLA/UNESCO sobre Internet* (en línea), 2006. Disponible en <http://www.ifla.org/faife/policy/iflastat/Internet-ManifestaGuidelines-es.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

⁶⁷ Moreiro González, José Antonio. Nuevas competencias profesionales para nuevas funciones bibliotecarias (en línea). *Boletín de la ANABAD*, 54, 1-2, 2004: 821-830. Disponible en <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1198798> [consultado el 8 de julio de 2008].

documentación e información en el entorno digital; y dignifique los pueblos y culturas que en el se expresan (Melo, 2007).⁶⁸

Figura nº 1 - Evolución de la Biblioteca Pública de Bissau (Guinea Bissau) y sus funciones acumulativas



Fuente: Elaboración propia.

⁶⁸ Melo Alves, Fernanda Maria. *Articulación y complementariedad de las políticas de la lengua portuguesa, de cooperación y de información en los países lusófonos: guía metodológica para la implantación de la Biblioteca Digital Lusófona (BDI)* (en línea). Tesis Doctoral. Doctorado en Documentación: Archivos y Bibliotecas en entornos Digitales. Universidad Carlos III de Madrid, 2007. Disponible en [http://e-archivo.uc3m.es:8080/dspace/handle/10016/1/simplesearch?query=\(\(stephens\)\)&start=10](http://e-archivo.uc3m.es:8080/dspace/handle/10016/1/simplesearch?query=((stephens))&start=10) [consultado el 8 de julio de 2008].

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Cardoso Diógenes, director de la Biblioteca Pública de Bissau, en Guinea Bissau, las contribuciones y sugerencias que ha aportado en la revisión de este artículo, resultantes de su experiencia, conocimientos y entusiasmo.

REFERENCIAS

Africa Research Centre. *Destruction at the Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP), Guinea Bissau. Preservation* (en línea), 1999. Disponible en <http://www.africa-research/inep/index.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

Amat i Noguera, Nuria. *La Biblioteca. Tratado general sobre su organización, técnicas y utilización*. Barcelona: Scripta, 1982.

Andrade, Mário. *Amilcar Cabral: Ensayo de biografía política*. Siglo XXI Editores, México, 1981.

Anglada i de Ferrer, Lluís Manuel. Colaboraciones y alianzas: la inteligencia social aplicada a las bibliotecas universitarias (en línea). *Anales de Documentación*, 9, 2006: 7-15. Disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00007341/>[consultado el 8 de julio de 2008].

Anglada i de Ferrer, Lluís Manuel. Biblioteca digital: ¿mejor, peor o sólo distinto? (en línea). *Anales de Documentación*, 3, 2000: 25-39. Disponible en <http://www.um.es/fccd/anales/ad03/AD02-2000.PDF> [consultado el 8 de julio de 2008].

Biblioteca Pública de Bissau. Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas (INEP). *Reglamento de acceso e consulta*. Guiné Bissau: s/ d/.

Buonocuore, Domingo. *Elementos de Bibliotecología*. Buenos Aires: Castellvi, 1957.

Burston, G. National Libraries: an analysis. *International Library Review*, 5, 1973:189.

Carrión Gútiérrez, Manuel. *Manual de bibliotecas*. 2ª. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1995.

Commission de l'UEMOA, Comité de Convergence et BCEAO. *Principaux indicateurs économiques et financiers de la Guinée Bissau* (en línea), Avril 2007. Disponible en <http://www.izf.net/pages/guinee-bissau/6048/> [consultado el 8 de julio de 2008].

Cordón García, José Antonio. *El registro de la memoria: el depósito legal y las bibliografías nacionales*. Gijón: Trea, 1997: 41- 44.

Djaló, Iaguba. O conflito político-militar na Guiné Bissau e os desafios da reconstrução e recuperação da memória e da identidade nacional. *Soronda, Revista de Estudos Guineenses*, 8, 2004.

Djaló, Iaguba. Le sinistre du conflit politico-militaire en Guinée-Bissau et le défis de reconstruction et récupération de la mémoire et identité nationale (en línea). En : *Colloque Bibliothèque Nationales en Afrique Francophone au 21ème siècle*. Dakar: 2003. Disponible en http://www.ebad.ucad.sn/sites_heberges/manifestations/colloque_BN_2003/Idjalo.htm [consultado el 8 de julio de 2008].

Gómez Hernández, José Antonio. *Gestión de bibliotecas*. Murcia: Universidad de Murcia, 2002.

Gómez Hernández, José Antonio. Legitimación y funciones de la biblioteca en el contexto de la sociedad digital. *Scire*, 4, 2, 1998: 63-77. Disponible en <http://sabus.usal.es/docu/pdf/Concepto.PDF> [consultado el 8 de julio de 2008].

Guiné Bissau. Decreto Ministerial nº 36/88 de 5 de Setembro de 1988. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1988.

Guiné Bissau. Decreto Ministerial nº 28/87 de 5 de Setembro de 1987. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1987.

Guiné-Bissau. Decreto Ministerial nº 31/84 de 7 de Setembro de 1984. *Boletim Oficial da República da Guiné-Bissau*, 1984.

http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_indictables.pdf [consultado el 8 de julio de 2008].

IFLA. *Manifiesto sobre Internet de la IFLA/IFLA/FAIFE* (en línea), 2002. Disponible en <http://www.ifla.org/III/misc/im-s.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

IFLA/UNESCO. *Directrices para el Manifiesto IFLA/UNESCO sobre Internet* (en línea), 2006. Disponible en <http://www.ifla.org/faiife/policy/iflastat/Internet-ManifestaGuidelines-es.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

International Monetary Found (IMF). *Transactions with the Fund from May 01, 1984 to July 31, 2008. Guinea Bissau* (en línea). Disponible en <http://www.imf.org/external/pubs/ft/ar/98/s/pdf/file04s.pdf> [consultado el 10 de agosto de 2008].

Line, M. B. y Line, J. (eds): *Nacional libraries 3. A selection of articles on national libraries, 1986-1993*. London: ASILB, 1995: 125.

Line, Maurice. *National Library and information needs: alternative means of fulfilment with special reference to the role of national libraries*. Paris: UNESCO, 1989.

Lopes, Carlos; Cardoso, Carlos; Mendy, Peter. Destruição da memoria colectiva de um povo: a tragedia do Inep da Guiné-Bissau (en línea). *Lusotopie*, 6, 1999. Disponible en <http://www.lusotopie.sciencepobordeaux.fr/somma99.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

Lor, Peter. *Guidelines for legislation for national libraries* (en línea). Disponible en <http://www.ifla.org/VII/s1/gnl/index.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

McCulloch, Jock. Amílcar Cabral: A Theory of Imperialism. *The Journal of Modern African Studies*, 19, 3 (September), 1981: 503-511. Disponible en <http://www.jstor.org/pss/160757> [consultado el 8 de julio de 2008].

Mchombu, K. J. Alternatives to the national libraries in less developed countries. *Libri*, 35, 3, 1985: 232.

Mekenkamp, Monique. Guinea-Bissau: Democracy Restored by a Military Coup? *Searching for Peace in Africa* (en línea). The European Centre for Conflict Prevention (ECCP), 1999. Disponible en <http://www.conflict-presvention.net/index.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

Melo Alves, Fernanda Maria. El uso de las TICs en las Bibliotecas Nacionales de los Países Lusófonos. *Documentación Paraguaya*, 4, 2006.

_____. *Articulación y complementariedad de las políticas de la lengua portuguesa, de cooperación y de información en los países lusófonos: guía metodológica para la implantación de la Biblioteca Digital Lusófona (BDI). Tesis Doctoral* (en línea). (Doctorado en Documentación: Archivos y Bibliotecas en entornos Digitales). Universidad Carlos III de Madrid, 2007. Disponible en [http://e-archivo.uc3m.es:8080/dspace/handle/10016/1/simplesearch?query=\(\(stephens\)\)&start=10](http://e-archivo.uc3m.es:8080/dspace/handle/10016/1/simplesearch?query=((stephens))&start=10) [consultado el 8 de julio de 2008].

Merlo Vega, José Antonio. Fundamentos de gestión de bibliotecas universitarias (en línea). *Boletín de la Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas*, 49, 2, 1998. Disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00004947/> [consultado el 8 de julio de 2008].

Moreiro González, José Antonio. Nuevas competencias profesionales para nuevas funciones bibliotecarias (en línea). *Boletín de la ANABAD*, 54, 1-2, 2004: 821-830. Disponible en <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1198798> [consultado el 8 de julio de 2008].

Morholt, Peter. Libraries as bridges. Librarians as builders. En: Lancaster, F.W. *Libraries and the future. Essays on the library in the twenty first century*. New York: The Haworth Press, 1993: 27.

Mota, Avelino Teixeira da. O Centro de Estudos da Guiné Portuguesa. Bissau. *Boletim Cultural da Guiné Portuguesa*, VIII, 32, 1955: 609-649.

Mota, Avelino Teixeira da. Condições em que surgiu o Centro de Estudos. Bissau. *Boletim Cultural da Guiné-Portuguesa*, III, 32, 1953: 610

Picarra, Clara A. A. C. O saber e o olhar colonial: política e iconografia no Centro de Estudos da Guiné Portuguesa. Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas. *Soronda, Revista de Estudos Guineenses*, 8, 2004: 55 - 83.

Portugal. Ministério da Instrução Pública: Direcção Geral do Ensino Superior e das Belas Artes: Decreto nº 19: 952. *Diário do Governo. 1ª Série*, 147, 1.253-1.269, (27 Jun. 1931), Lisboa.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). *Informe sobre desarrollo humano 2007/2008. La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido* (en línea). Disponible en

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). *Informe sobre desarrollo humano 2007/2008. La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido* (en línea), 2008. Disponible en http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_indictables.pdf [consultado el 8 de julio de 2008].

Rodríguez Parada, Concepción. La biblioteca pública: un servicio ligado a un proyecto de ciudad (en línea). *Anales de documentación*, 5, 2002: 303-308. Disponible en <http://www.um.es/fccd/anales/ad05/ad0517.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

Sane, Samba. O impacto do conflito politico-militar sobre o Instituto Nacional de Estudos e Pesquisa. *Soronda, Revista de estudos guineenses*, Nº especial, 7 de Julio, 1989: 203-220.

Suaiden, Emir José. A biblioteca pública no contexto da Sociedade da Informação (en línea). *Ciência da Informação*, 29, 2, 2000: 52-60. Disponible en http://www.scielo.br/php?script=sci_arttext&pid=S0100-19652000000200007 [consultado el 8 de julio de 2008].

The Central Intelligence Agency (CIA). Guinea Bissau. *The 2008 World FactBook* (en línea). United States of America, 2008. Disponible en <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/pu.html> [consultado el 10 de agosto de 2008].

The World Bank. Economy. Country Brief. *Guinea Bissau* (en línea), 2008. Disponible en <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/AFRICAEXT/GUINEABISEXTN/0,,menuPK:356680~pagePK:141132~piPK:141107~theSitePK:356669,00.html> [consultado el 8 de julio de 2008].

Trajano Filho, Wilson. *Jitu Ten: A Investigação científica na Guiné Bissau* (en línea). Universidade de Brasília, Série Antropologia, 245, 1998: 1-22. Disponible en http://www.unb.br/ics/dan/serie_antro.htm [consultado el 8 de julio de 2008].

Trotsenburg, Axel; MacArthur, Alan. *La Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados: alivio de la carga de la deuda para los países pobres* (en línea). Fondo Monetario Internacional (FMI), 1999. Disponible en <http://www.imf.org/external/np/hipc/spa/art0299.pdf> [consultado el 8 de julio de 2008].

Unión Europea. Acción Común 2008/112/PESC del Consejo, de 12 de febrero de 2008, relativa a la Misión de la Unión Europea de apoyo a la reforma del sector de la seguridad en la República de Guinea-Bissau (EU SSR GUINEA-BISSAU). Legislación - Serie L - Primer Volumen. *Diario Oficial de la Unión Europea* (en línea), el 14 de febrero de 2008. Disponible en <http://www.todalaley.com/sumario-del-diario-oficial-de-la-union-europea-DOCE-14-02-2008-p1.htm> [consultado el 8 de julio de 2008].

United Nations (UN). *Chairman's Summary. Informal Meeting – Briefing by the CSM Chair on her field mission* (en línea), New York, 5 February 2008. Disponible en [SpecificConfigurations/GuineaBissau/GuineaBissauinformal_Chairsummary_5Feb200.pdf](http://www.un.org/News/Press/docs/2008/0802_080201.htm) [consultado el 8 de julio de 2008].

United Nations Developments Programme (UNDP). Guinea Bissau: building a research institute in an inhospitable environment. *Capacity Development Network: Practice Note* (en línea), 2006. Disponible en http://www.undp.org/cpr/iasc/content/docs/UNDP_Capacity_Development.pdf [consultado el 8 de julio de 2008].

Valentim, Carlos Manuel. Avelino Teixeira da Mota: Uma vida dividida entre a África e o Mar (en línea). *Revista da Armada*, 352, 2002. Disponible en http://www.marinha.pt/extra/revista/ra_abr2002/pag10.html [consultado el 8 de julio de 2008].